



WireBind W15

- Ⓒ *Instruction Manual*
- Ⓒ *Návod k obsluze*
- Ⓒ *Návod na obsluhu*
- Ⓒ *Instrukcja obsługi*
- Ⓒ *Használati útmutató*
- Ⓒ *Manual de instrucțiuni*
- Ⓒ *Руководство по эксплуатации*
- Ⓒ *Посібник з експлуатації*
- Ⓒ *Пайдалану нұсқаулығы*

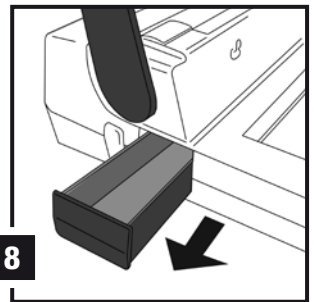
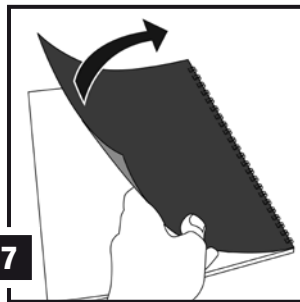
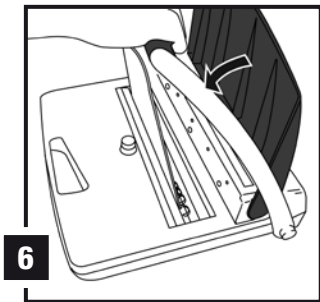
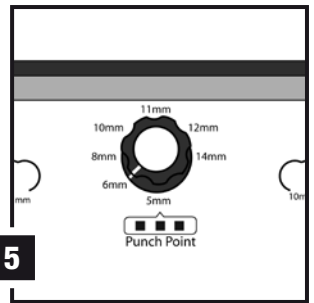
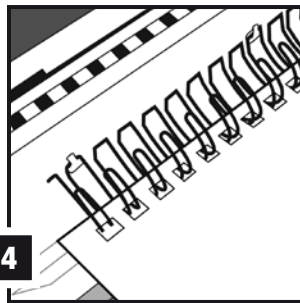
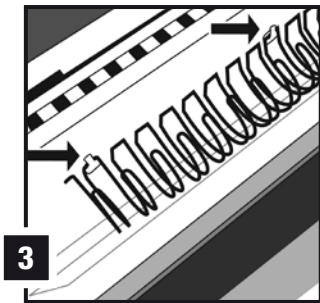
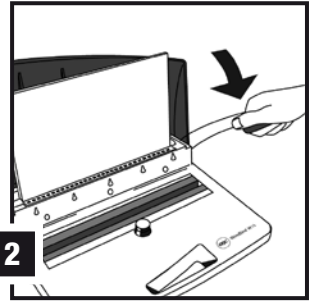
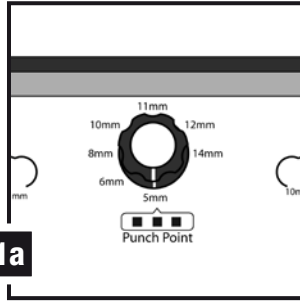
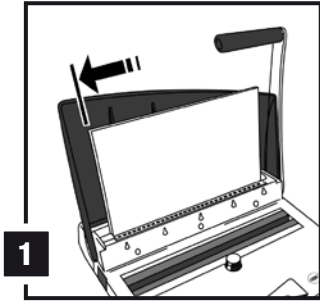


ATTENTION

To register and activate
the warranty go to
www.accoeurope.com



English	4
Česky	6
Slovensky	8
Polski	10
Magyar	12
Română	14
Русский	16
Українська	18
Қазақша	20



125 100 85 70 50 35 25

9.5mm | 3/8" 11mm 12.5mm | 1/2"

14mm 12.5mm | 1/2" 11mm 9.5mm | 3/8" 8mm | 5/16"

8mm | 5/16" 14mm

6mm | 1/4" 5mm PUNCH

1 COUNT SELECT

2 LOAD SET

3 LOAD PUNCH

COMBINE REPEAT

4 SET PLACE CRIMP



Specifications

	GBC WireBind W15
Max Punch Capacity	15 sheets (80 gsm)
Max Punch Capacity	1 sheet PVC Plastic Cover (0.18mm)
Max Document Size	DIN A4 (297mm)
Punching Pattern	34 loop wire Binding
Max Bind Capacity	125 sheets
Max Wire Size	14mm
Net Weight	7.3kg
Dimensions (LxWxH)	400mmx330mmx130mm

Special notice

Thank you for choosing a GBC Binding Machine. We aim to produce quality binding machines at an affordable price, with many advanced features to enable you to create excellent results every time. Before using your machine for the first time, please take a few minutes to read through this guide.

Safety instructions



YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO BRANDS EUROPE. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.

General safeguards

- Please read the instructions and keep them safe for future reference.
- When using the machine, always ensure the machine is on a flat and stable surface.
- Keep out of reach the reach of children at all times.
- Do not tamper in any way with the internal mechanisms of this machine.
- Do not immerse in liquid.
- Test the punching system with a scrap piece of paper first.
- Take care that there are no staples or such like in the document prior to punching.
- Do not place anything in the punching entry other than paper up to 15 sheets (80gsm) or one PVC plastic cover up to 0.18mm.
- Only carry the machine using the carry handle, never the punching arm.
- Empty the clippings tray regularly.

Setting up

- 1 The handle needs to be installed onto the shaft to the right of the machine. Slot the handle onto the shaft and secure with the screw.
- 2 Retain the packaging in case you need to return the machine for repair. Place on a secure, stable surface.
- 3 The punching mechanism is coated with a protective film, which will mark your paper. To clear this, punch scrap sheets of paper until clean prior to punching.

Punching the document

- 1 Lift the lid and punch handle to the upright position. Insert the document into the punch throat, maximum 15 sheets at a time. Jog the sheets until they are flush against the paper stop. (see fig 1)

Important: Always set the wire closure control to the Punch Point setting during punching. (see fig 1a)

- 2 Pull the punch handle towards you until all papers have been punched. (See fig 2) Then, return the punch handle to its original position and remove the paper from the punch throat. Repeat this operation until all papers have been punched.

Important: If punching PVC covers, insert no more than one cover at a time as this material, in large quantities, could cause jams or excessive wear. It is recommended to punch PVC cover along with 1 sheet of normal paper. This will allow better punching holes quality.

Note: The QuickStep guide on the machine illustrates how to bind in four easy steps.

Binding the document

- 1 Choose the correct wire size according to the chart on the front of the machine. Hook the large end of the wire onto the wire holder. (see fig 3)
- 2 Feed each paper stack onto the wire and repeat until your document is complete. (see fig 4)

Binding Tip
Place the covers onto the wire loops with the front cover first and the inside of the back cover facing upwards. This step ensures that after crimping the seam of the wire loops will be hidden between the back cover and the last page.
- 3 Turn the wire closure control until it matches your desired wire size. Refer to the chart on the machine for guidance. (see fig 5)
- 4 Support the document whilst lifting the wire element off the wire support feature. Insert the document into the wire closing jaws. (wire opening face down). Support the document and pull down the punch handle SLOWLY until it goes no further. (see fig 6)
- 5 Take out the bound document and flip the back cover over. The booklet is now complete. (see fig 7)

Waste tray

- The waste tray is located on the left-hand side of the machine. Empty the tray on a regular basis, to prevent clogging and possible damage. (fig 8)

Problems getting started

- With over 50 years experience in making binding machines, we know that when a machine is used for the first time, punching errors can occur. In order to get best results, we recommend that a 'practice punch' should be carried out. Quickly you will see how easy the machine is to use and you will not damage any crucial documents. If however you do experience problems, it may be for the following reasons:

Symptom	Cause	Corrective action
The punch holes are not parallel with the edge of the paper	Paper chips are blocking the throat area	Insert paper into the throat area and slide the paper from left to right, to clear the blockage
	Paper was not inserted flush against the back wall of the punch throat	Insert paper fully into the punch throat, until the paper stops going in
The end punch hole is over the end of the paper	The edge guide is not set to the same size as the paper or the paper is not flush against the edge guide	Ensure that the edge guide is on the correct paper setting and that the paper is flush against it

If you have persistent problems with the W15, please contact your dealer.

Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for two years from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase

will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.

Register this product online at www.accoeuropa.com

Technické údaje

	GBC WireBind W15
Max. kapacita děrování	15 listů (80 g/m ²)
Max. kapacita děrování	1 list plastových desek PVC (0,18 mm)
Max. velikost dokumentu	DIN A4 (297 mm)
Uspořádání otvorů	Drátová vazba 34 otvorů
Max. kapacita vázání	125 listů
Max. průměr hřbetu	14 mm
Hmotnost vazače	7,3 kg
Rozměry (d × š × v)	400 × 330 × 130 mm

Zvláštní oznámení

Děkujeme vám, že jste si vybrali vazač značky GBC. Snažíme se nabízet za přijatelné ceny kvalitní vazače s mnoha pokročilými vlastnostmi, které vám umožní dosahovat neustále vynikajících výsledků. Než vazač začnete používat, přečtěte si pečlivě návod k obsluze.

Bezpečnostní pokyny



PRO NÁS JE DŮLEŽITÁ VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB. V NÁVODU K OBSLUZE I NA ZAŘÍZENÍ JSOU UVEDENY DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. POZORNĚ SE S NIMI SEZNAMTE A DODRŽUJTE JE.

Obecná bezpečnostní opatření

- Přečtěte si pozorně návod a uložte jej na příhodném místě pro budoucí využití.
- Přístroj musí být při používání umístěn na rovné a stabilní ploše.
- Přístroj udržujte vždy mimo dosah dětí.
- Nezasahujte žádným způsobem do vnitřního mechanismu přístroje.
- Přístroj nenamáčejte žádnou tekutinou.
- Děrování nejprve vyzkoušejte na listu nepotřebného papíru.
- Dbejte na to, aby v dokumentu nebyly sponky nebo jiné podobné pomůcky.
- Do vstupu pro děrování vkládejte pouze listy papíru (až 15 listů, 80 g/m²) nebo 1 list plastových desek PVC (tloušťka až 0,18 mm).
- Děrovač přenášejte pouze za přenášecí madlo, nikdy ne za děrovací madlo.
- Pravidelně vyprazdňujte zásobník na odpad.

Příprava vazače

- 1 Páka pro děrování se musí instalovat na hřidel na pravé straně přístroje. Nasadte páku pro děrování na hřidel a zajistěte ji šroubem.
- 2 Ponechejte si původní obal pro případnou reklamaci či opravu. Zařízení umístěte na bezpečný, stabilní povrch.
- 3 Děrovací mechanismus je ošetřen ochranným olejovým filmem, který špiní papír. Před prvním použitím vazače děrujte několik listů nepotřebného papíru, dokud se nepřestanou špinit.

Děrování dokumentu

- 1 Zvedněte kryt a páku pro děrování do svislé polohy. Vložte dokument do vstupu pro děrování, nejvýše 15 listů naráz. Posuňte je až k zadní záračce a k levé záračce papíru (obr. 1).

Důležité: Ovladač zavření hřbetu nastavte při děrování vždy do polohy Punch Point (obr. 1a).

- 2 Přitahujte páku k sobě, dokud nebudou děrovány všechny vložené listy (obr. 2). Pak páku vraťte zpět do výchozí polohy a a vyjměte děrované listy ze vstupu pro děrování. Opakujte postup a děrujte všechny listy dokumentu.

Důležité: Pokud děrujete desky z PVC, nekládejte víc než 1 list, protože více listů tohoto materiálu může při děrování uváznout nebo vést k nadměrnému opotřebení. Doporučujeme děrovat desky PVC s jedním listem papíru. Dosáhnete vyšší kvality děrovaných otvorů.

Poznámka: Stručný návod na vazači ilustruje postup vázání ve 4 jednoduchých krocích.

Vázání dokumentu

- 1 Zvolte správný průměr hříbetu s využitím grafu na přední straně vazače. Vložte drátový hříbet širší stranou do držáku (obr. 3).
- 2 Jednotlivé části dokumentu postupně vkládejte do rozvěveného hříbetu, dokud nevložíte celý dokument (obr. 4).
Tipy pro vazbu
Do hříbetu vložte nejprve přední list desek a pak zadní list desek rubem nahoru. Tím zajistíte, že zavřený spoj hříbetu bude skrytý mezi zadními deskami a posledním listem dokumentu.
- 3 Ovladač zavření hříbetu nastavte do polohy, která odpovídá požadovanému průměru hříbetu. Řiďte se grafem na vazači (obr. 5).
- 4 Přidržíte dokument ve hříbetu a vyjměte jej z držáku hříbetu. Vložte jej do čelistí pro zavírání hříbetu (otevřenou stranou hříbetu dolů). Přidržíte dokument a POMALU přesouvejte páku pro děrování směrem dolů až na doraz (obr. 6).
- 5 Vyjměte svázaný dokument z vazače a překlopte zadní desky na své místo. Vázání dokumentu je hotovo (obr. 7).

Zásobník na odpad

Zásobník na odpad je umístěn na levé straně zařízení. Vysypávejte jej pravidelně, zabráníte ucpání a možnému poškození vazače (obr. 8).

Potíže při uvádění do provozu

• Máme více než 50leté zkušenosti s výrobou vazačů, a proto víme, že při jejich prvním použití může dojít k potížím s děrováním. Abyste dosáhli co nejlepších výsledků, doporučujeme vám „trénink děrování“.

Záhy zjistíte, jak snadno se vazač používá, a nezničíte žádné důležité dokumenty. Pokud se přesto setkáte s potížemi, mohou mít následující příčiny:

Příznak	Příčina	Odstranění
Řada děrovacích otvorů není rovnoběžná s hranou listu	Ve vstupu pro děrování jsou zbytky papíru	Vložte do vstupu pro děrování list papíru a přešerte jej zleva doprava, abyste odstranili uvázané útržky.
	Listy papíru nebyly vloženy těsně k zadní záračce ve vstupu pro děrování.	Listy vkládejte do vstupu pro děrování až na doraz.
Krajní otvory jsou děrovány přes okraj listu	Boční záračka není nastavena podle skutečné velikosti papíru nebo listy nebyly přisunuty těsně k ní.	Ověřte si, že je boční záračka nastavena správně podle velikosti papíru a že listy jsou k ní těsně přisunuty.

Pokud potíže s vazačem W15 přetrvávají, obraťte se na prodejce.

Záruka

Na provoz tohoto přístroje platí při běžném použití 2letá záruka ode dne nákupu. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle svého uvážení vadný přístroj bezplatně opraví, nebo vymění. Na závady způsobené nesprávným nebo nevhodným používáním se záruka nevztahuje. Bude požadován doklad o datu zakoupení.

opravy a změny přístroje provedené osobami, které k tomu nemají oprávnění od firmy ACCO Brands Europe, zruší platnost záruky. Naším cílem je, aby byla zajištěna funkčnost našich výrobků v souladu s uvedenými specifikacemi. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných zákonů.

Registrujte svůj výrobek online na adrese www.accoeurope.com

Technické údaje

	GBC WireBind W15
Max. kapacita dierovania	15 listov (80 g/m ²)
Max. kapacita dierovania	1 list plastových dosiek PVC/PP (0,18 mm)
Max. veľkosť dokumentu	DIN A4 (297 mm)
Usporiadanie otvorov	Drôtová väzba 34 otvorov
Max. kapacita viazania	125 listov
Maximálny priemer chrbta	14mm
Hmotnosť viazača	7,3kg
Rozmery (d × š × v)	400 × 330 × 130 mm

Oznámenie

Ďakujeme, že ste si vybrali viazač so značkou GBC. Snažíme sa ponúkať za prijateľné ceny kvalitné viazače s mnohými pokročilými vlastnosťami, ktoré vám umožnia dosahovať neustále vynikajúce výsledky. Než viazač začnete používať, prečítajte si dôkladne návod na obsluhu.

Bezpečnostné pokyny



PRE NÁS JE DÔLEŽITÁ VAŠA BEZPEČNOSŤ I BEZPEČNOSŤ OSTATNÝCH OSÔB. V NÁVODE NA OBSLUHU I NA PRÍSTROJI SÚ UVEDENÉ DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY. POZORNE SA S NIMI ZOZNÁMTE A DODRŽUJTE ICH.

Všeobecné bezpečnostné opatrenia

- Prečítajte si pozorne tento návod a uchovajte ho na bezpečnom mieste pre neskoršie použitie.
- Prístroj musí byť pri používaní umiestnený na rovnej a stabilnej ploche.
- Prístroj udržiavajte vždy mimo dosahu detí.
- Nezasahujte žiadnym spôsobom do vnútorného mechanizmu prístroja.
- Prístroj nenamáčajte žiadnou tekutinou.
- Dierovanie najskôr vyskúšajte na liste nepotrebného papiera.
- Dbajte na to, aby v dokumente neboli sponky alebo iné podobné pomôcky.
- Do vstupu pre dierovanie vkladajte iba listy papiera (až 15 listov, 80 g/m²) alebo 1 list plastových dosiek PVC (hrúbka až 0,18 mm).
- Viazáč prenášajte iba za prenášacie držadlo, nikdy nie za dierovacie držadlo.
- Pravidelne vyprázdňujte zásobník na odpad.

Príprava viazača

- 1 Páka pre dierovanie sa musí inštalovať na hriadeľ na pravej strane prístroja. Nasadte páku pre dierovanie na hriadeľ a zaistite ho skrutkou.
- 2 Ponechajte si pôvodný obal pre prípadnú reklamáciu či opravu. Zariadenie umiestnite na bezpečný, stabilný povrch.
- 3 Dierovací mechanizmus je ošetrený ochranným olejovým filmom, ktorý špiní papier. Pred prvým použitím viazača dierujte niekoľko listov nepotrebného papiera, dokiaľ sa neprestanú špiniť.

Dierovanie dokumentu

- 1 Zdvihnite kryt a páku pre dierovanie do zvislej polohy. Vložte dokument do vstupu pre dierovania, najviac 15 listov naraz. Posuňte ich až k zadnej záračke a k ľavej záračke papiera (obr. 1).

Dôležité: Ovládač zatvorenia chrbta nastavte pri dierovaní vždy do polohy Punch Point (obr. 1a).

- 2 Priťahujte páku k sebe, dokiaľ nebudú dierované všetky vložené listy (obr. 2). Potom páku vráťte späť do východiskovej polohy a vyberte dierované listy zo vstupu pre dierovanie. Opakujte postup a dierujte všetky listy dokumentu.

Dôležité: Ak dierujete dosky z PVC, nekladajte viac ako 1 list, pretože viac listov tohto materiálu môže byť dierovaní uviaznuť alebo viesť k nadmernému opotrebovaniu. Odporúčame dierovať dosky PVC s jedným listom papiera. Dosiahnete vyššiu kvalitu dierovaných otvorov.

Poznámka: Stručný návod na viazači ilustruje postup viazania v 4 jednoduchých krokoch.

Viazanie dokumentu

- 1 Zvoľte správny priemer chrbta s využitím grafu na prednej strane viazača. Vložte drôtový chrbát širšou stranou do držiaka (obr. 3).
- 2 Jednotlivé časti dokumentu postupne vkladajte do roztvoreného chrbta, dokiaľ nevložíte celý dokument (obr. 4).
Tipy pre väzbu
Do chrbta vložte najskôr predný list dosiek a potom zadný list dosiek rubom hore. Tým zaistíte, že zatvorený spoj chrbta bude skrytý medzi zadnými doskami a posledným listom dokumentu.
- 3 Ovládač zatvorenia chrbta nastavte do polohy, ktorá zodpovedá požadovanému priemeru chrbta. Riadte sa grafom na viazači (obr. 5).
- 4 Pridržiujte dokument v chrbte a vyberte ho z držiaka chrbta. Vložte ho do čelusti pre zatváranie chrbta (otvorenou stranou chrbta dole). Pridržiujte dokument a POMALY presúvajte páku pre dierovanie smerom dole až na doraz (obr. 6).
- 5 Vyberte zviazaný dokument z viazača a preklopte zadné dosky na svoje miesto. Viazanie dokumentu je hotové (obr. 7).

Zásobník na odpad

Zásobník na odpad je umiestnený dole na prednej strane zariadenia. Vysypajte ho pravidelne, zabránite upchaniu a možnému poškodeniu viazača (obr. 8).

Ťažkosti pri uvádzaní do prevádzky

- Máme viac ako 50ročné skúsenosti s výrobou viazačov, a preto vieme, že pri ich prvom použití môžu nastať ťažkosti s dierovaním. Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, odporúčame vám „tréning dierovania“.

Skoro zistíte, ako jednoducho sa viazač používa, a nezničíte žiadne dôležité dokumenty. Ak sa aj tak stretnete s ťažkosťami, môžu mať nasledujúce príčiny:

Príznak	Príčina	Odstránenie
Rad dierovaných otvorov nie je rovnobežný s hranou listu	Vo vstupe pre dierovanie sú zvyšky papiera	Vložte do vstupu pre dierovanie list papiera a presuňte ho zľava doprava, aby ste odstránili uviaznuté útržky.
	Listy papiera neboli vložené tesne k zadnej zarážke vo vstupe pre dierovanie.	Listy vkladajte do vstupu pre dierovanie až na doraz.
Krajné otvory sú dierované cez okraj listu	Bočná zarážka nie je nastavená podľa skutočnej veľkosti papiera alebo listy neboli prisunuté tesne k nej.	Overte si, že je bočná zarážka nastavená správne podľa veľkosti papiera a že listy sú k nej tesne prisunuté.

Ak ťažkosti s viazačom W15 pretrvávajú, obráťte sa na predajcu.

Záruka

Na prevádzku výrobku sa poskytuje záruka 2 roky od dátumu predaja. Počas záručnej doby firma ACCO Brands Europe podľa svojho uváženia chybný prístroj bezplatne opraví, alebo vymení. Na chyby spôsobené nesprávnym alebo nevhodným používaním sa záruka nevzťahuje. Bude požadovaný doklad o dátume zakúpenia.

Opravy a zmeny prístroja urobené osobami, ktoré k tomu nemajú oprávnenie od firmy ACCO Brands Europe, zrušia platnosť záruky. Naším cieľom je, aby bola zaistená funkčnosť našich výrobkov v súlade s uvedenými špecifikáciami. Touto zárukou nie sú ovplyvnené zákonné práva vzťahujúce sa na predaj tovaru, ktorá spotrebiteľom prísluší podľa príslušných zákonov.

Registrujte svoj výrobok online na adrese www.accoeurope.com

Dane techniczne

	GBC WireBind W15
Maksymalna liczba arkuszy, które można jednocześnie przedziurkować	15 arkuszy (80 g/m ²)
Maksymalna liczba arkuszy, które można jednocześnie przedziurkować	1 arkusz folii PCV o grubości 0,18 mm (okładka)
Maksymalny format dokumentu	DIN A4 (297 mm)
Liczba otworów	34 otwory
Maksymalna liczba arkuszy w oprawionym dokumencie	125 sztuk
Maksymalna średnica drucianego grzbietu	14mm
Waga netto	7,3 kg
Gabaryty (dł. x szer. x wys.)	400 mm x 330 mm x 130 mm

Nadzwyczajne wydanie gazety zawiadomienie

Dziękujemy za wybranie bindownicy marki GBC. Naszym celem jest produkowanie wysokiej jakości urządzeń po przystępnych cenach, posiadających wiele zaawansowanych funkcji, umożliwiających każdorazowe osiągnięcie doskonałych rezultatów. Przed rozpoczęciem pracy, prosimy o poświęcenie kilku minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



BEZPIECZEŃSTWO, ZARÓWNO TWOJE JAK I INNYCH OSÓB, JEST DLA FIRMY ACCO BRANDS EUROPE BARDZO ISTOTNE. W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI, JAK I NA SAMYM URZĄDZENIU, UMIESZCZONE SĄ WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O ICH UWAŻNE PRZECZYTANIE.

Ogólne zasady bezpiecznej obsługi urządzenia

- Prosimy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i odłożyć i zachowanie jej na później.
- Podczas oprawiania urządzenie zawsze powinno znajdować się na płaskim, stabilnym podłożu.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W żadnym wypadku nie dotykać wewnętrznych elementów urządzenia.
- Nie zanurzać w cieczach.
- Wypróbuj działanie dziurkacza na kilku arkuszach makulatury.
- Przed przystąpieniem do dziurkowania upewnij się, czy dokument nie jest spięty zszywkami itp.
- Do szczeliny dziurkacza wkładaj wyłącznie papier (do 15 arkuszy o gramaturze 80 g/m²) lub pojedyncze arkusze folii PCV o grubości do 0,18 mm (na okładki).
- Urządzenie podnoś wyłącznie za uchwyt, nigdy za dźwignię dziurkacza.
- Regularnie opróżniaj pojemnik na ścinki.

Przygotowanie bindownicy do pracy

- 1 Dźwignię dziurkacza nałóż na trzpień wystający z prawej strony urządzenia i dokręć śrubę mocującą.
- 2 Zachowaj opakowanie na wypadek, gdybyś musiał oddać bindownicę do naprawy. Ustaw urządzenie na bezpiecznym, stabilnym podłożu.
- 3 Mechanizm dziurkujący pokryty jest warstwą ochronną, która przy pierwszym użyciu spowoduje zabrudzenie papieru. Dlatego przed przystąpieniem do eksploatacji bindownicy usuń warstwę ochronną wykonując otwory w kilku arkuszach makulatury, aż stwierdzisz, że urządzenie przestało brudzić papier.

Wykonanie otworów w oprawionym dokumencie

- 1 Podnieś pokrywę i ustaw dźwignię dziurkacza w pozycji pionowej. Wsuń papier (nie więcej niż 15 arkuszy) do szczeliny dziurkacza. Wyrównaj arkusze i dosuń je do ogranicznika. (patrz rys. 1)

Uwaga: W trakcie dziurkowania regulator średnicy grzbietu musi być ustawiony w pozycji „Punch Point”. (patrz rys. 1a)
- 2 Pociągnij dźwignię dziurkacza do siebie, aż do przedziurkowania wszystkich arkuszy (patrz rys. 2). Następnie cofnij dźwignię do pierwotnego położenia i wysuń arkusze ze szczeliny dziurkacza. Powtórz czynność z pozostałymi arkuszami.

Uwaga: Wykonując otwory w okładkach z PCV, wsuwaj do szczeliny dziurkacza tylko jeden arkusz na raz; unikniesz w ten sposób zaklinowania się dziurkacza i zbyt szybkiego zużycia. Zaleca się jednoczesne dziurkowanie jednego arkusza PCV i jednego arkusza papieru. Zapewni to wyższą jakość otworów.

Uwaga: Skrócona instrukcja obsługi na urządzeniu wskazuje sposób wykonywania oprawy w 4 prostych krokach

Oprawianie dokumentu

- Wybierz drut odpowiednich rozmiarów posługując się tabelą wydrukowaną na bindownicy. Załóż większe pętle drutu za na przeznaczone do tego zaczepy (patrz rys. 3).
- Następnie nałóż na pętle z drutu porcję przedziurkowanych arkuszy; powtórz tę czynność aż do nałożenia na drut całego dokumentu (patrz rys. 4).
Wskazówka
Na koniec nałóż na pętle z drutu okładki: najpierw okładkę przednią, a następnie tylną w taki sposób, aby jej odwrotna strona zwrócona była do góry. Dzięki temu po zaciśnięciu drutu miejsce, w którym pętle z drutu stykają się z sobą będzie schowane między tylną okładką i ostatnią stroną dokumentu.
- Ustaw żądaną średnicę grzbietu za pomocą regulatora. Na bindownicy wydrukowane są diagramy pomocne w wyborze właściwej średnicy grzbietu (patrz rys. 5).
- Zdejmij drut z zaczepów trzymając dokument. Wsuń dokument w szczelinę zaciskacza (otwartą stroną grzbietu w dół). Przytrzymując dokument POWOLI pociągnij dźwignię dziurkacza aż do wystąpienia oporu (patrz rys. 6).
- Wysuń dokument ze szczeliny i odwróć tylną okładkę. Dokument jest oprawiony (patrz rys. 7).

Pojemnik na ścinki

- Pojemnik na ścinki znajduje się po lewej stronie urządzenia. Często opróżniaj pojemnik, aby nie dopuścić do przepełnienia i uszkodzenia (rys. 8).

Problemy przy pierwszej próbie oprawy

- Mając za sobą ponad 50 lat doświadczenia w produkcji urządzeń do oprawy dokumentów, zdajemy sobie sprawę, że przy pierwszej próbie często zdarzają się błędy w dziurkowaniu arkuszy. Radzimy więc na początek zrobić próbę.

W ten sposób szybko się przekonasz, jak prosta jest obsługa urządzenia, a zarazem unikniesz uszkodzenia ważnego dokumentu. W poniższej tabeli przedstawiono potencjalne przyczyny usterek i sposoby ich usuwania.

Problem	Przyczyna	Środek zaradczy
Linia, wzdłuż której rozmieszczone są otwory nie przebiega równoległe do krawędzi papieru.	Ścinki papieru blokują szczelinę dziurkacza.	Aby usunąć ścinki, wsuń w szczelinę arkusz papieru i przesuwaj go w lewo i w prawo.
	Arkusze papieru nie zostały dosunięte do końca szczeliny dziurkacza.	Wsuń arkusze w szczelinę aż do wystąpienia wyraźnego oporu.
Skrajny otwór wycięty jest w krawędzi arkusza.	Ustawienie ogranicznika nie odpowiada formatowi papieru, względnie arkusze nie zostały dokładnie dosunięte do ogranicznika.	Upewnij się, czy ogranicznik papieru jest ustawiony w pozycji odpowiadającej wielkości arkusza, a także czy arkusze są dosunięte do ogranicznika.

Jeśli problemy z urządzeniem W15 utrzymują się, proszę skontaktować się z dostawcą sprzętu.

Gwarancja

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją eksploatacyjną. Okres gwarancyjny liczy się od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym producent (ACCO Brands Europe) zobowiązuje się za darmo naprawić lub wymienić uszkodzone urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem bindownicy lub wykorzystywaniem jej do celów, do których nie jest przeznaczona. Aby skorzystać z gwarancji

należy przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw i modyfikacji urządzenia przez osoby nie upoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe powoduje unieważnienie gwarancji. Chcemy, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie narusza praw konsumentów wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.

Prosimy o zarejestrowanie produktu na stronie internetowej www.accoeurope.com

Műszaki adatok

	GBC WireBind W15
Lyukasztókapacitás	15 lap (80 g/m ²)
Lyukasztókapacitás	1 db PVC műanyag borítólap (0,18 mm)
Max. dokumentumméret	DIN A4 (297 mm)
Lyukasztási mód	34 lyukú spirál
Spirálozókapacitás	125 lap
Max. drótmérő	14 mm
Nettó súly	7,3 kg
Méreték (HxSxM)	400 mm x 330 mm x 130 mm

Speciális észrevesz

Köszönjük, hogy GBC fűzőgépet vásárolt. A célunk, hogy olyan jó minőségű fűzőgépet gyártsunk elfogadható áron, amely számos fejlett jellemzővel rendelkezik, ami az Ön számára biztosítja mindenkor kiváló eredmények elérését. Mielőtt használatba veszi a gépet, fordítson néhány percet arra, hogy elolvassa ezt az útmutatót.

Fontos biztonsági előírások



AZ ÖN ÉS MÁSOK BIZTONSÁGA KIEMELKEDŐEN FONTOS A ACCO BRANDS EUROPE SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKEN, FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK TALÁLHATÓK. FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET AZ ÜZENETEKET.

Általános óvintézkedések

- Biztonsági tippek (warning triangle symbol)
- Olvassa el az utasításokat és őrizze meg későbbi használatra.
- Ne érjen a gép fűtőlapjához, mert forró lehet.
- Mindig tartsa távol gyermekektől.
- Semmiképpen ne változtassa meg a gép belső mechanizmusait.
- Ne merítse folyadékba.
- A lyukasztó működését ellenőrizze egy hulladék papírlappal.
- A lyukasztás előtt mindig ellenőrizze, hogy a dokumentumban ne legyenek tűzőkapcsok vagy hasonlók.
- A lyukasztónyílásba csak papírt, maximum 15 lapot (80 g/m²), vagy egy PVC műanyag borítólapot (max. 0,18 mm) helyezzen.
- Szállításkor mindig a hordozófogantyúnál fogja meg a készüléket, ne a lyukasztófogantyúnál.
- A hulladéktálcát rendszeresen ürítse.

Üzeme helyezés

- 1 A lyukasztófogantyút fel kell szerelni a készülék jobb oldalán található tengelyre. Illessze a lyukasztófogantyút a tengelyre, és rögzítse a csavarral.
- 2 Őrizze meg a csomagolást, mert szüksége lehet rá, ha esetleg el kell vinni javításra a készüléket. Helyezze biztonságos, stabil felületre.
- 3 A lyukasztószerkezet védőfilmmel lett bevonva, amely nyomot hagy a papíron. Ezért az első dokumentum lyukasztása előtt hulladék papírlapok lyukasztásával távolítsa el a védőfilmet, addig folytatva a lyukasztást, amíg a papír tiszta nem marad utána.

A dokumentum lyukasztása

- 1 Állítsa a fedelet és a lyukasztófogantyút felső állásba. Helyezze a dokumentumot a lyukasztónyílásba, egyszerre maximum 15 lapot. Igazítsa a lapokat úgy, hogy mindegyik a papírvezetőhöz simuljon (lásd 1. ábra).

Figyelem: Lyukasztásnál állítsa a drótzárás-szabályozót a drótméretnek megfelelő „Punch Point” állásba (lásd 1a ábra).

- 2 Húzza a lyukasztófogantyút maga felé, amíg az összes lapot át nem lyukasztotta (lásd 2. ábra). Ezután állítsa vissza a lyukasztófogantyút az eredeti állásba, és vegye ki a papírt a lyukasztónyílásból. Ismételje meg az eljárást, amíg az összes lapot ki nem lyukasztotta.

Figyelem: PVC-borító lyukasztásakor egyszerre csak egy borítólapot lyukasszon, mert ha többet lyukaszt, az elakadást vagy túlzott kopást okozhat. Célserű a PVC-borítólapot egy normál papírlappal együtt lyukasztani. Ez jobb minőségű lyukasztást eredményez.

Megjegyzés: A készüléken látható Gyors útmutató bemutatja az iratfűzés 4 egyszerű lépését

A dokumentum spirálozása

- 1 A készüléken látható segédlet alapján válassza ki a megfelelő spirálméretet. Akassza a spirál nagyobb spirálszemeit a spiráltartóra (lásd 3. ábra).
- 2 Helyezze a papírkötegeket a spirálra, amíg a teljes dokumentum össze nincs állítva (lásd 4. ábra).
Spirálozási tanács
Helyezze a borítólapon a spirálra, először az előlapot, majd a hátlapot a belső oldalával felfelé. Ezzel érheti el, hogy a drótspirál zárása után a spirálszemek illeszkedése az utolsó oldal és a hátlap között rejtve legyen.
- 3 Állítsa be a drótzárás-szabályozót a kívánt spirálméretnek megfelelően. Használja ehhez a készüléken látható segédletet (lásd 5. ábra).
- 4 Fogja össze a dokumentumot, miközben leemeli a drótspirált a spiráltartóról. Helyezze a dokumentumot a drótzáró nyílásba (a drótspirál nyitott részével lefelé). Tartsa a dokumentumot, és közben LASSAN húzza lefelé a lyukasztófogantyút, amíg már nem megy tovább (lásd 6. ábra).
- 5 Emelje ki a bekötött dokumentumot, és hajtsa a hátlapot a helyére. A füzet ezzel elkészült (lásd 7. ábra).

Hulladéktálca

- A hulladéktálca a készülék bal oldalán található. Az eltömődés és az esetleges károsodás megelőzése érdekében rendszeresen ürítse a tálcát (8. ábra).

Kezdeti nehézségek

- A spirálozógépek gyártása során szerzett több mint 50 éves tapasztalataink alapján tudjuk, hogy amikor egy készüléket először használnak, akkor előfordulhatnak lyukasztási hibák. Ezért azt tanácsoljuk, hogy először hajtsa végre egy „gyakorló lyukasztást”.

Ezzel megismerheti, hogy milyen egyszerű a készülék használata, és nem okoz esetleg kárt egy fontos dokumentumban. Ha valamilyen probléma jelentkezik, annak oka a következő lehet:

Tünet	Ok	Javítás
A lyukak nem párhuzamosak a papír szélével.	Papírdarab került a lyukasztónyílásba, és elzárja azt.	Helyezzen egy papírt a lyukasztónyílásba, és balról jobbra csúsztatva szüntesse meg az akadályt.
	A papírok nem illeszkedtek pontosan a lyukasztónyílás hátsó falához.	Helyezze a papírt teljesen a lyukasztónyílásba, amíg a papírvezető kengedik.
Az utolsó lyuk nyitott, és a papír szélére került.	A papírvezető nem a papír méretének megfelelően lett beállítva, vagy a papír nem illeszkedik a papírvezetőhöz.	Ügyeljen arra, hogy a papírvezető a papír méretének megfelelően legyen beállítva, és a papír illeszkedjen hozzá.

Ha további problémái akadnak az W15 működtetése során, lépjen kapcsolatba a termék árusítójával!

Garancia

A termék működéséért normál használat esetén a vásárlás dátumát követő két éven keresztül vállalunk jótállást. A jótállási időszak alatt a ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetészerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybe vételéhez kérjük bemutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot.

A ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy által végzett javítás vagy átalakítás érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a specifikációban leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. Jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre nézve irányadó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.

A termék az interneten a következő címen regisztrálható: www.accoeurope.com

Specificații

	GBC WireBind W15
Capacitate maximă de perforare	15 coli (80 g/m ²)
Capacitate maximă de perforare	1 coală PVC/copertă plastic (0,18 mm)
Dimensiune maximă document	DIN A4 (297 mm)
Model de perforare	Legare cu spirală de metal cu 34 de bucle
Capacitate maximă de legare	125 coli
Dimensiune maximă spirală de metal	14 mm
Greutate netă	7,3 kg
Dimensiuni (L x l x I)	400 x 330 x 130 mm

Notă specială

Vă mulțumim că ați ales un aparat de legare de la GBC. Scopul nostru este de a produce aparate de legare de calitate la un preț accesibil, cu multe caracteristici avansate, pentru a vă permite să obțineți rezultate excelente de fiecare dată. Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, acordați-vă câteva minute pentru a citi acest ghid.

Instrucțiuni pentru siguranță



SIGURANȚA DVS. ȘI A CELORLALTE PERSOANE ESTE IMPORTANTĂ PENTRU ACCO BRANDS EUROPE. ÎN ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI PE PRODUS SE GĂSESC MESAJE DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE. CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE MESAJE.

Instrucțiuni generale privind siguranța

- Citiți aceste instrucțiuni și păstrați-le în siguranță pentru consultare ulterioară.
- Când folosiți aparatul, asigurați-vă întotdeauna că acesta se află pe o suprafață plană și stabilă.
- A nu se lăsa niciodată la îndemâna copiilor.
- Nu manipulați în niciun fel mecanismele interne ale acestui aparat.
- Nu scufundați aparatul în lichid.
- Testați sistemul de perforare folosind mai întâi o coală de hârtie de testare.
- Asigurați-vă că nu există capse sau alte articole similare în document înainte de perforare.
- Nu introduceți nimic altceva în gura de perforare decât hârtie (până la 15 coli (80 g/m²) sau o copertă din plastic PVC cu grosimea de până la 0,18 mm).
- Transportați aparatul numai cu ajutorul mânerului de transport, niciodată folosind brațul de perforare.
- Goliți cu regularitate tava de colectare a reziduurilor.

Configurarea

- 1 Mânerul trebuie instalat pe arborele din dreapta aparatului. Introduceți mânerul pe arbore și fixați-l cu șurubul.
- 2 Păstrați ambalajul în cazul în care va fi necesar să returnați aparatul pentru reparații. Așezați aparatul pe o suprafață sigură și stabilă.
- 3 Mecanismul de perforare este acoperit cu un strat de protecție, care va marca hârtia. Pentru a remedia această problemă, perforați coli de hârtie de care nu aveți nevoie până când stratul de acoperire se curăță înainte de a perfora documentele dorite.

Perforarea documentului

- 1 Ridicați capacul și mânerul de perforare în poziția verticală. Introduceți documentul în gâtul de perforare, maximum 15 coli simultan. Loviți ușor colile până când ajung la același nivel pe opritorul pentru hârtie (consultați fig. 1).

Important: în timpul perforării, ajustați întotdeauna elementul de închidere a spiralei de metal la setarea Punch Point (Punct de perforare). (consultați fig. 1a)

- 2 Trageți mânerul de perforare spre dvs. până când sunt perforate toate hârtiile (consultați fig. 2). Apoi, readuceți mânerul de perforare în poziția inițială și scoateți hârtia din gâtul de perforare. Repetați această operațiune până când sunt perforate toate colile de hârtie.

Important: dacă perforați coperte din PVC, nu introduceți mai multe coperte în același timp, deoarece acest material, în cantități mari, poate provoca blocaje sau uzură excesivă. Se recomandă să perforați copertele din PVC împreună cu o coală de hârtie normală. Astfel veți obține o calitate superioară a perforațiilor.

Notă: ghidul etapizat rapid de pe aparat ilustrează cum să efectuați legarea în patru pași simpli.

Legarea documentului

- 1 Alegeți o spirală de metal de dimensiune corectă, conform diagramei din partea din față a aparatului. Prindeți capătul mai mare al spiralei în suportul special (consultați fig. 3).
- 2 Introduceți fiecare teanc de hârtie pe spirală și repetați până când documentul este complet (consultați fig. 4).
Sfat pentru legare
Așezați copertele pe buclele spiralei, cu coperta față prima. Coperta față și interiorul copertei spate trebuie să fie orientate în sus. Această etapă vă asigură că, după legare, îmbinarea buclelor spiralei de metal va fi ascunsă între coperta spate și ultima pagină.
- 3 Roliți elementul de închidere a spiralei de metal până când ajunge la dimensiunea dorită pentru spirală. Consultați diagrama de pe aparat pentru îndrumare (consultați fig. 5).
- 4 Țineți documentul în timp ce ridicați spirala de metal de pe dispozitivul de susținere a spiralei. Introduceți documentul în brațele de închidere a spiralei de metal. (partea deschisă a spiralei de metal orientată în jos). Țineți documentul și trageți UȘOR în jos mânerul de perforare, până ce acesta nu poate fi tras mai departe (consultați fig. 6).
- 5 Scoateți documentul legat și readuceți coperta spate în poziția firească. Broșura dvs. este acum finalizată (consultați fig. 7).

Tavă de colectare a reziduurilor

Tava de colectare a reziduurilor este situată în partea stângă a aparatului. Goliți tava în mod regulat, pentru a preveni înfundarea și posibilele deteriorări (consultați fig. 8).

Probleme la prima utilizare

- Cu peste 50 de ani de experiență în crearea mașinilor de legat, știm că atunci când un aparat este folosit pentru prima dată, pot apărea probleme la perforare. Pentru a obține cele mai bune rezultate, vă recomandăm să efectuați o „perforare de test”.
Veți vedea foarte rapid cât de ușor este să folosiți aparatul și veți obține rezultate perfecte pentru toate documentele importante. Dacă totuși întâmpinați probleme, acestea pot apărea din următoarele motive:

Simptom	Cauză	Acțiune corectivă
Găurile perforate nu sunt paralele cu marginea hârtiei	Urme de hârtie blochează zona gâtului de perforare	Introduceți hârtie în zona gâtului de perforare și glesați hârtia de la stânga la dreapta pentru a elimina blocajul
	Hârtia nu a fost introdusă la același nivel pe peretele din spate al gâtului de perforare	Introduceți complet hârtia în gâtul de perforare, până când aceasta nu mai poate înainta
Gaura de capăt se află deasupra capătului hârtiei	Ghidajul de margine nu este setat la aceeași dimensiune cu hârtia sau hârtia nu se află la același nivel cu ghidajul de margine	Asigurați-vă că ghidajul de margine se află la setarea corectă pentru hârtie și că hârtia este la același nivel cu acesta

Dacă problemele persistă atunci când folosiți aparatul W15, contactați distribuitorul.

Garanție

Funcționarea acestui aparat este garantată timp de doi ani de la data achiziționării, în condiții de utilizare normală. În perioada de garanție, ACCO Brands Europe va decide, la propria discreție, să repare sau să înlocuiască gratuit aparatul defect. Defectele cauzate de utilizarea incorectă sau de utilizarea în scopuri necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.

Va trebui să prezentați dovada datei de achiziție. Reparațiile sau modificările efectuate de persoane neautorizate de ACCO Brands Europe vor invalida garanția. Scopul nostru este de a ne asigura că produsele noastre funcționează conform cu specificațiile. Această garanție nu afectează drepturile legale pe care consumatorii le au în temeiul legislației naționale aplicabile care reglementează vânzarea de bunuri.

Înregistrați acest produs online la adresa www.accoeuropa.com



Технические характеристики

	GBC WireBind W15
Макс. кол.-во пробиваемых листов	15 листов (80 г/м ²)
Макс. кол.-во пробиваемых листов	1 лист ПВХ пластиковой обложки (0,18 мм)
Макс. размер документа	DIN A4 (297 мм)
Переплетная схема	34-х витковая пружина
Макс. кол.-во листов в переплете	125 листов
Максимальный размер пружины	14 мм
Вес нетто	7,3 кг
Размеры (д × ш × в)	400 × 330 × 130 мм

Специальное наблюдение

Благодарим за выбор переплетной машины GBC. Мы стремимся производить качественные переплетные машины по доступной цене. Перед первым использованием Вашего переплетчика, ознакомьтесь, пожалуйста, с настоящим руководством.

Безопасность эксплуатации



ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ВАЖНЫ ДЛЯ КОМПАНИИ ACCO BRANDS EUROPE. В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ И НА УСТРОЙСТВЕ СОДЕРЖАТСЯ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ.

Правила общей безопасности

- Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и храните его в надежном месте для дальнейшего применения.
- Устройство эксплуатируйте на ровной и устойчивой поверхности.
- Берегите от детей.
- Ни в коем случае не притрагивайтесь к внутренним механизмам устройства.
- Не погружайте в жидкость.
- Сначала потренируйтесь в пробивке отверстий на листе черновика.
- Убедитесь в том, что на листе бумаги нет скрепок или скоб.
- В пробивной канал заряжайте только бумагу (до 15 листов плотностью 80 г/м²) или 1 лист пластиковой обложки PVC (толщиной до 0,18 мм).
- Устройство переносите исключительно за ручку для переноса, ни в коем случае за пробивной рычаг.
- Регулярно опорожняйте поддон для отходов.

Наладка

- 1 Перфорационный рычаг установить на ось с правой стороны устройства и зафиксировать его на оси винтом.
- 2 Сохраните упаковку устройства на тот случай, если вам придется возвращать его для ремонта. Размещайте устройство на устойчивой поверхности.
- 3 На механизм пробивания отверстий нанесен защитный слой смазки, который может оставить следы на бумаге. Для очистки механизма, сначала пробивайте отверстия в листах некондиционной бумаги, пока она не станет чистой, затем приступайте к работе.

Перфорирование документов

- 1 Приведите крышку и рукоятку для пробивания отверстий в вертикальное положение. Вставьте документ в перфорационный канал, за один заход не более 15 листов. Выровняйте края бумаги по упору (см. рис. 1).

Внимание: В процессе перфорирования ручка замыкания пружины обязательно должна находиться в положении Punch Point (см. рис. 1a).

- 2 Тяните рычаг на себя до тех пор, пока не пройдёт все листы (см. рис. 2). Затем верните его в исходное положение и выньте бумагу из перфорационного канала. Идентичным образом пробейте все листы документа.

Внимание: Пробивайте за один заход не более одной пластиковой обложки. Попытка пробить несколько обложек может привести к застреванию в устройстве или его чрезмерному износу. Рекомендуется пробивать обложку вместе с одним листом обычной бумаги. Это позволит повысить качество пробиваемых в обложке отверстий.

Примечание: Краткое руководство на устройстве показывает порядок переплетения документа за четыре простых шага.

Брошюрование документа

- 1 Выберите пружину нужного размера по шкале на лицевой части устройства. Вставьте пружину петлями большего размера в держатель (см. рис. 3).
 - 2 Поочередно положите на открытую пружину все листы документа (рис. 4).
- Советы по переплету**
 На пружину сначала установите переднюю обложку, а потом заднюю обложку оборотной стороной вверх. Это позволит скрыть стык пружины между задней обложкой и последним листом сброшюрованного документа.
- 3 Поверните ручку замыкания пружины на желаемый размер пружины. Для выбора размера предназначена шкала на устройстве (см. рис. 5).
 - 4 Придерживая документ руками, снимите пружину с держателя. Установите документ в зажимы витков пружины (открытой стороной пружины вниз). Придерживая документ, МЕДЛЕННО опустите перфорационный рычаг вниз до упора (см. рис. 6).
 - 5 Выньте сброшюрованный документ и переверните заднюю обложку на своё место. Брошюрованный документ готов (см. рис. 7).

Бачок для отходов

Бачок для отходов находится с левой стороны устройства. Регулярно опорожняйте его в целях предотвращения забивания и выхода устройства из строя (см. рис. 8).

Неисправности при вводе в эксплуатацию

- Исходя из имеющегося у нас более чем 50-летнего опыта выпуска подобных устройств, мы знаем, что в начале эксплуатации могут возникнуть определенные трудности. Чтобы Ваши брошюрованные документы были без изъяна, рекомендуем сначала сделать «пробный переплет».

Вы быстро освоитесь и уже никогда не повредите никаких важных документов. Ниже приведены некоторые неисправности и методы их устранения:

Признак	Причина неисправности	Порядок устранения
Пробитые отверстия не параллельны краю бумаги	Бумажными отходами забит перфорационный канал	Вставьте лист бумаги в перфорационный канал и протяните его слева направо, чтобы устранить застрявшие клочки бумаги
	Стопка бумаги не придвинута вплотную к задней направляющей перфорационного канала	Вставьте бумагу в перфорационный канал до упора
Крайние пробитые отверстия выходят за края листа	Боковой упор не настроен на фактический формат бумаги или стопка бумаги не была придвинута вплотную к направляющей	Убедитесь в том, что боковая направляющая настроена на нужный формат бумаги и бумага придвинута вплотную к направляющей

Если проблемы с брошюровщиком W15 не удалось устранить, обратитесь к своему дилеру.

Гарантия

Работа данного устройства обеспечивается двухлетней гарантией от даты приобретения при условии нормальной эксплуатации. В рамках гарантийного периода компания ACCO Brands Europe на свое усмотрение произведет либо ремонт, либо замену неисправного устройства бесплатно. Данная гарантия не распространится на неисправности, вызванные несоблюдением правил эксплуатации или использованием изделия в непредусмотренных целях.

Необходимо подтверждение даты приобретения. Проведение ремонта неавторизованным персоналом прекращает действие гарантийных обязательств. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данные гарантийные обязательства не влияют на права потребителей, установленные местными законодательными органами.

Зарегистрируйте ваше изделие на сайте www.accoeurope.com

Технічні дані

	GBC WireBind W15
Макс. кількість перфорованих аркушів	15 аркушів (80 г/м ²)
Макс. кількість перфорованих аркушів	1 лист ПВХ пластикової обкладинки (0,18 мм)
Максимальний розмір документа	DIN A4 (297 мм)
Палітурна схема отворів	34-х виткова пружина
Макс. кількість аркушів в палітурці	125 аркушів
Максимальний розмір пружини	14 мм
Вага нетто	7,3 кг
Розміри (д × ш × в)	400 × 330 × 130 мм

Спеціальне повідомлення

Дякуємо за вибір брошурувальника GBC. Ми прагнемо виробляти за доступною ціною якісні палітурні пристрої, які мають безліч сучасних функцій, що забезпечують відмінний результат. Перед першим використанням Вашого брошурувальника, ознайомтеся, будь ласка, з цім посібником.

Безпека експлуатації



ВАША БЕЗПЕКА І БЕЗПЕКА ІНШИХ ЛЮДЕЙ ВАЖЛИВІ ДЛЯ КОМПАНІЇ ACCO BRANDS EUROPE. В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ І НА ПРИСТРОЇ Є ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

Правила загальної безпеки

- Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник і зберігайте його в надійному місці для подальшого застосування.
- Пристрій експлуатуйте на рівній і стабільній поверхні.
- Бережіть від дітей.
- Ні в якому разі не доторкайтеся до внутрішніх механізмів пристрою.
- Не занурюйте в рідину.
- Спочатку потренуйтеся в пробиванні отворів на аркуші чернетки.
- Переконайтеся в тому, що на аркуші паперу немає скріпок або скоб.
- У пробивний канал заряджайте тільки папір (до 15 аркушів щільністю 80 г/м²) або 1 аркуш пластикової обкладинки ПВХ (товщиною до 0,18 мм).
- Пристрій переносите виключно за ручку для перенесення, ні в якому разі за пробивний важіль.
- Регулярно спорожняйте піддон для відходів.

Налагодження

- 1 Перфораційний важіль встановити на вісь з правого боку пристрою і зафіксувати його на осі гвинтом.
- 2 Збережіть упаковку пристрою на той випадок, якщо вам доведеться повертати його для ремонту. Розміщуйте пристрій на безпечній, стійкій поверхні.
- 3 На механізм пробивання отворів нанесений захисний шар, який може залишити сліди на папері. Для очищення механізму, спочатку пробивайте отвори в чернетках, а потім приступайте до роботи.

Перфорування документів

- 1 Підніміть кришку і рукоятку пробивки вгору. Вставте документ в перфораційний канал, за один раз не більше 15 аркушів. Вирівняйте краї паперу по упору (див. рис. 1).

Увага: В процесі перфорування ручка замикання пружини обов'язково повинна знаходитися в положенні Punch Point (див. рис. 1а).

- 2 Тягніть важіль на себе до тих пір, поки не проб'є все аркуші (див. рис. 2). Потім поверніть його в початкове положення і вийміть папір з перфораційного каналу. Ідентичним чином пробийте всі аркуші документа.

Увага: Пробивайте за один раз не більше однієї пластикової обкладинки. Спроба пробити кілька обкладинок може привести до застрягання в пристрої або його надмірного зносу. Рекомендується пробивати обкладинку разом з одним аркушем звичайного паперу. Це дозволить підвищити якість отворів, що пробиваються в обкладинці.

Примітка: Короткий посібник на пристрої показує порядок переплетення документа за чотири простих кроки.

Брошування документа

- 1 Виберіть пружину потрібного розміру за шкалою на лицьовій частині пристрою. Вставте пружину петлями більшого розміру в утримувач (див. рис. 3).
- 2 По черзі покладіть на відкриту пружину всі сторінки документа (див. рис. 4).

Поради по брошуванню

 На пружину спочатку встановіть передню обкладинку, а потім задню обкладинку зворотним боком догори. Це дозволить приховати стик пружини між задньою обкладинкою і останнім аркушем зброшуровані документа.
- 3 Поверніть ручку замикання пружини на бажаний розмір пружини. Для вибору розміру призначена шкала на пристрої (див. рис. 5).
- 4 Притримуючи документ руками, зніміть пружину з держателя. Встановіть документ в затискачі витків пружини (відкритої стороною пружини вниз). Притримуючи документ ПОВІЛЬНО опустіть перфораційний важіль вниз до упору (див. рис. 6).
- 5 Вийміть зброшуровані документ і переверніть задню обкладинку на своє місце. Брошувати документ готовий (див. рис. 7).

Бачок для відходів

Бачок для відходів знаходиться з лівого боку пристрою. Регулярно спорожняйте його з метою запобігання забивання і виходу пристрою з ладу (див. рис. 8).

Несправності при введенні в експлуатацію

- Виходячи з наявного у нас більш ніж 50-річного досвіду випуску подібних пристроїв, ми знаємо, що на початку експлуатації можуть виникнути певні труднощі. Щоб Ваші брошувати документи були без вади, рекомендуємо спочатку зробити «пробну палітурку».
- Ви швидко зрозумієте і вже ніколи не пошкодите ніяких важливих документів. Нижче наведені деякі несправності і методи їх усунення:

Ознака	Причина несправності	Порядок вирішення
Пробіті отвори не рівнобіжні до краю паперу	Паперовими відходами забитий перфораційний канал	Вставте аркуш паперу в перфораційний канал і простягніть його зліва направо, щоб усунути застрягли клаптики паперу
	Стос паперу не присунений впритул до задньої направляючої перфораційного каналу	Вставте папір в перфораційний канал до упору
Крайні пробіті отвори виходять за край аркушу	Бічний упор не налаштований на фактичний формат паперу або стос паперу не був присунений впритул до направляючої	Переконайтеся в тому, що бічна направляюча налаштована на потрібний формат паперу і папір присунена впритул до направляючої

Якщо проблеми з брошувальником W15 не вдалося усунути, зверніться до свого дилера.

Гарантія

Робота даного пристрою забезпечується дворічною гарантією від дати придбання за умови нормальної експлуатації. В рамках дії гарантії компанія ACCO Brands Europe на свій розсуд зробить або ремонт, або заміну несправного пристрою безкоштовно. Дана гарантія не поширюється на несправності, викликані недотриманням правил експлуатації або використанням виробу в непередбачених цілях.

Необхідно підтвердження дати придбання. Роботи по ремонту та модифікації, проведені особами, не уповноваженими компанією ACCO Brands Europe, припиняють дію гарантії. Ми прагнемо забезпечити високі експлуатаційні властивості наших виробів відповідно до наданої специфікації. Дана гарантія не порушує законні права споживачів в рамках відповідного національного законодавства, що регулює продаж товарів.

Зареєструйте свій виріб на сайті www.accoeurope.com

Сипаттамалар

	GBC WireBind W15
Макс. тесу қуаттылығы	15 парақ (80 г/м ²)
Макс. тесу қуаттылығы	1 парақ ПВХ пластик мұқабан (0,18 мм)
Құжаттың макс. өлшемі	DIN A4 (297 мм)
Тесу үлгісі	34 ілмекті сыммен түптеу
Макс. түптеу қуаттылығы	125 парақ
Сымның макс. өлшемі	14 мм
Таза салмағы	7,3 кг
Өлшемдері (ұ × е × б)	400 × 330 × 130 мм

Арнайы ескертпе

GBC түптеу құрылғысын таңдағаныңызға алғысымызды білдіреміз. Сіздің әрдайым үздік нәтижеге қол жеткізуіңіз үшін біз көптеген озық мүмкіндіктерді ұсынатын әрі қол жетерлік бағадағы сапалы түптеу құрылғыларын жасауды көздейміз. Құрылғыны алғаш рет пайдалану алдында осы нұсқаулықты оқып шығуға уақыт бөліңіз.

Қауіпсіздік бойынша нұсқаулар

ACCO BRANDS EUROPE КОРПОРАЦИЯСЫНА СІЗДІҢ ЖӘНЕ БАСҚАЛАРДЫҢ ДА ҚАУІПСІЗДІГІ МАҢЫЗДЫ БОЛЫП ТАБЫЛАДЫ. ОСЫ ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ МЕН ӨНІМДЕ МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ХАБАРЛАМАЛАРЫ БАР. ОЛ ХАБАРЛАМАЛАРДЫ МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ.

Негізгі қауіпсіздік шаралары

- Осы нұсқауларды оқып, болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Құрылғыны пайдаланған кезде оның тегіс және тұрақты бетте тұрғандығына көз жеткізіңіз.
- Әрқашан балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғының ішкі механизміне ешбір жолмен араласуға болмайды.
- Ішіне сұйықтық шашуға болмайды.
- Тесу жүйесін алдымен керек емес қағазбен тексеріп алыңыз.
- Тесу алдында құжаттарда тоғындар немесе осыған ұқсас заттардың жоқтығын тексеріңіз.
- Тесу науасына 15 парақтан аспайтын қағаздан (80г/м²) немесе қалыңдығы 0,18 мм-ден аспайтын бір ПВХ пластик мұқабадан басқа ешнәрсе салуға болмайды.
- Құрылғыны тек көтеруге арналған тұтқадан ұстап көтеріңіз, тесу тұтқасынан ұстауға болмайды.
- Кесінділер науасын жиі босатып тұрыңыз.

Баптау

- 1 Тұтқаны құрылғының оң жағындағы білікке орнату қажет. Тұтқаны білікке салып, бұрандамен бекітіңіз.
- 2 Қаптаманы сақтап қойыңыз, ол құрылғыны жөндеуге жіберген жағдайда керек болады. Оны берік, тұрақты бетке қойыңыз.
- 3 Тесу механизміне қорғағыш таспаның қабаты жағылған, ол қағазыңызды бүлдіреді. Оны кетіру үшін, түптеу алдында керек емес қағаздарды тесіңіз.

Құжатты тесу

- 1 Қақпақты және тесу тұтқасын тік күйге көтеріңіз. Құжатты тесу ұясына салыңыз, 15 парақтан асырмаңыз. Парақтар қағаз тіреуішінде тегістелгенше оларды басыңыз (1-сур. қараңыз).

Маңызды: Тесу барысында әрқашан сымның жабылуын тесу нүктесінің параметріне орнатыңыз (1а-сур. қараңыз)

- 2 Тесу тұтқасын барлық қағаздар тесілгенше өзіңізге қарай тартыңыз (2-сур. қараңыз). Содан кейін тесу тұтқасын бастапқы күйіне қайтарып, қағазды тесу ұясынан алыңыз. Бұл операцияны барлық қағаздар тесілгенше қайталаңыз.

Маңызды: ПВХ мұқабаларын тесетін кезде оларды бір-бірілеп салыңыз, себебі бұндай материалдың үлкен көлемі кептеліске немесе тым қатты тозуға себеп болуы мүмкін. ПВХ мұқабаны қалыпты қағаздың 1 парағымен бірге тесуге ұсыныс беріледі. Бұл тесіктердің сапасын жақсартады.

Ескертпе: Құрылғыдағы жылдам нұсқау бағыттауышы төрт оңай қадаммен түптеу әдісін көрсетеді.

Құжатты түптеу

- 1 Құрылғының алдыңғы жағындағы кестеге сәйкес, сымның дұрыс өлшемін таңдаңыз. Сымның үлкен ұшын сым ұстағышына іліңіз (3-сур. қараңыз).
- 2 Әрбір қағаз бумасын сымға салып, құжат аяқталғанша жалғастырыңыз (4-сур. қараңыз).
Түптеу бойынша кеңес
Алдыңғы мұқаба мен артқы мұқабаны жоғары қаратып, мұқабаларды сым ілмектеріне қойыңыз. Бұл қадам сым ілмектерінің артқы мұқаба мен соңғы беттің арасында жасырылып, тігістердің көрінбеуін қамтамасыз етеді.
- 3 Сымды жабу тетігін қажетті сым өлшеміне сәйкес келгенше бұраңыз. Құрылғыдағы диаграмманы нұсқау ретінде пайдаланыңыз (5-сур. қараңыз).
- 4 Сым элементін сымды бекітетін құралдан алған кезде құжатты мықтап ұстаңыз. Құжатты сымды жабу қысқышына салыңыз (сымның ашық жағы төмен қарауы тиіс). Құжатты ұстап тұрып, тесу тұтқасын тірелгенше БАЯУ төмен басыңыз (6-сур. қараңыз).
- 5 Түптелген құжатты алып, артқы мұқабасын қайырыңыз. Буклет енді дайын (7-сур. қараңыз).

Қалдықтар науасы

Қалдықтар науасы құрылғының сол жағында орналасқан. Бітелуді және зақымдалу ықтималдығын болдырмау үшін науаны жиі босатып тұрыңыз (8-сур. қараңыз).

Жұмысты бастаудағы мәселелер

- Біз түптегіш құрылғыларды 50 жылдан астам уақыт жасап келеміз және бұндай құрылғы алғашқы рет пайдаланылғанда қате жіберілуі мүмкін екенін білеміз. Ең үздік нәтижеге қол жеткізу үшін алдымен “тесуге машықтанып алуға” ұсыныс беріледі.

Жақын арада бұл құрылғыны пайдаланудың қаншалықты оңай екендігін өз көзіңізбен көресіз және маңызды құжаттарыңыз сау күйінде қалады. Дегенмен, қандай да бір қиындық туындаса, оған төмендегі мәселелер себеп болуы мүмкін:

Симптом	Себебі	Түзету әдісі
Тесу саңылаулары қағаздың жиегімен параллельді емес	Ұя аумағында қағаз кесінділері кептеліп қалды	Ұя аумағына қағаз салып, оны солдан оңға қарай жүргізу арқылы кептелісті босатыңыз
	Қағаз тесу ұясының артқы қабырғасына тигізіп салынбады	Қағазды толығымен тірелгенше тесу ұясына салыңыз
Жиекті тесу саңылауы қағаз ұшынан асып кетеді	Жиек бағыттаушы қағазбен бірдей өлшемде орнатылмаған, себебі қағаз жиек бағыттаушымен бір сызықта емес	Жиек бағыттаушының дұрыс қағаз параметріне орнатылып, қағаздың оған толық тиіп тұрғандығына көз жеткізіңіз

W15 құрылғысында шешілмейтін мәселе пайда болса, дилерге хабарласыңыз.

Кепілдік

Бұл құрылғының қалыпты пайдалану шарттарында жұмыс істеуіне сатып алған күннен бастап екі жыл кепілдік беріледі. Кепілдік мерзімінде ACCO Brands Europe корпорациясы өз шешімі бойынша ақаулы құрылғыны тегін жөндейді немесе оның орнына жаңасын береді. Кепілдік дұрыс пайдаланбау немесе мақсатынан тыс пайдалану себебінен орын алған ақаулыққа қолданылмайды.

Сатып алған күнді растайтын құжат қажет болады. ACCO Brands Europe корпорациясына қатысы жоқ тұлғалардың жөндеуі немесе өзгеріс енгізуі нәтижесінде кепілдіктің күші жойылады. Біздің мақсатымыз – өнімдеріміздің көрсетілген сипаттамаларға сай жұмыс істеуін қамтамасыз ету. Бұл кепілдік тұтынушылардың қолданыстағы мемлекеттік заңдарға сәйкес ие болатын құқықтарына ықпалын тигізбейді.

Бұл өнімді www.accoeurope.com парақшасында тіркеңіз

Service

- GB ACCO Service Division**
Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN
Tel: 0845 658 6600, Fax: 0870 421 5576
www.acco.co.uk/service
- F Acco Brands France SAS**
Service après-vente, ZAC Excellence 2000,
6 rue Robert Schuman, 21800 Chevigny Saint Sauveur
Tel: +33 3 80 68 60 30, Fax: +33 3 80 68 60 49
contact@vmbs.fr
- D ACCO Deutschland GmbH & Co. KG**
A Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany
Tel: + 49 7181 887 120, Fax: + 49 7181 887 198
info.de@acco.com
- E ACCO Brands Iberia SL**
P P Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)
Tel: 902 500 182 ext. 2, Fax: 91 309 6412
servicio.tecnico@acco.com
- I ACCO Brands Italia Srl**
Servizio post-vendita
Via Oberdan, 33
28070 Tornaco (NO)
Tel: 800-87-86-16, Fax: 0321-88-01-27
info.italia.clienti@acco.com
- B ACCO Brands Benelux B.V.**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-73362, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be
- UK ACCO Brands Benelux B.V.**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 0800-21132, Fax: 02-4140784
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be
- NL ACCO Brands Benelux B.V.**
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas
Tel: 030-6346060, Fax: 030-6346070
info@accobenelux.nl, www.accobenelux.nl
- S ACCO Brands Nordic AB**
SE Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden
N Tel: +46 42 38 36 00, Fax: +46 42 38 36 10
IS service.nordic@acco.com
LV
EST
LT
- CZ Dovožce/Dovozca:**
SK Esselte, s.r.o.
V Lužič 818, 142 00 Praha 4
Česká republika
- PL Dystrybutor / Өндүрүшү:**
UA Esselte Polska Sp. z o.o.
ul. Przemysłowa 11A
26-900 Koźmienice, Polska
- H Förgalmazza:**
Esselte Kft, Váci út 76. V. torony I. emelet
1133 Budapest, Magyarország
- RUS Импортёр:**
«ООО Эсселте, Россия»
Россия, 125040 Москва, 3-я улица Ямского поля, д.18
- UA Дистриб'ютор:**
Есселте Польска Сп. з о.о., вулиця Пшемислова, 11А
26-900 Коźmienice, Польска
- AUS ACCO Australia Pty Ltd**
Level 2, 8 Lord St, Botany, NSW, 2019, Australia
Tel: 1300 366 376, Fax: 1300 360 944
sales.au@acco.com
- CH ACCO Brands Schweiz GmbH**
Gewerbestrasse 8, CH-8212 Neuhausen a. Rheinfald
Tel: +41 (0)52 674 01 74, Fax: +41 (0)52 674 01 75
info.ch@acco.com
- RO Importator:**
Esselte Sales SRL
Gheorghe Țițeica 121C, Sector 2, București, România
- ZA Rexel Office Products (PTY) Ltd**
Crusher Road, Crown Ext.3, PO Box 102,
Crown Mines, Johannesburg 2025, South Africa
Tel: +27 (0) 11 837 7723
service@rexelsa.co.za
- IND ACCO Brands Asia Pte Ltd**
PH 47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947
BD Tel: +65 6776 0195, Fax: +65 6779 1041
webmaster@accobrandsasia.com
- JPN GBC-Japan K.K.**
14F Harmony Tower, 1-32-2 Honcho, Nakano-ku, Tokyo 164-8721
Tel: (81)-03-5351-1801, Fax: (81)-03-5351-1831
serv@gbc-japan.co.jp, www.gbc-japan.co.jp

